



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B

Ngày 18 tháng 02 năm 2024



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM B

Ngày 18 tháng 02 năm 2024

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Nhìn lại lịch sử là điều cần thiết để hiểu biết và phê bình. Để so sánh cách chính xác, con người thường so sánh những gì xảy ra trước và sau khi một người nhận công việc hay chức vụ. Lịch sử cứu độ cần thiết để chúng ta nhận diện tội lỗi con người và tình thương của Thiên Chúa. Cả ba bài đọc hôm nay đều cho chúng ta thấy một sự tương phản trước và sau những biến cố lịch sử chính.

Trong bài đọc 1, tác-giả sách Sáng thế cho chúng ta nhìn thấy những gì xảy ra sau trận lụt hồng thủy; điều này giả sử phải có lý do và những gì xảy ra trước đó. Thiên Chúa đã nhìn thấy tội lỗi con người xúc phạm đến Ngài quá nhiều, nên Ngài muốn tái tạo một trời mới đất mới, trong đó có gia đình Nô-ê. Trong bài đọc 2, thánh Phê-rô so sánh lụt hồng thủy với cái chết của Đức Ki-tô. Nếu lụt hồng thủy tàn sát tất cả vì tội lỗi con người, cái chết của Đức Ki-tô xóa đi tất cả tội lỗi và cứu sống con người. Điều này bảo đảm Lời hứa của Thiên Chúa: Lụt hồng thủy sẽ không bao giờ xảy ra nữa. Trong Tin Mừng, sau khi Chúa Giê-su được Thánh Thần đưa vào sa mạc để chịu cám dỗ 40 đêm này, Ngài đã thắng vượt được tất cả và bắt đầu hành trình rao giảng Tin Mừng để đem ơn cứu độ đến cho con người.

Tình thương Thiên Chúa mạnh hơn tội lỗi con người. Ngài sẵn sàng tha thứ mọi tội cho con người. Kế hoạch Cứu Độ được thực hiện qua Đức Kitô. Để được ơn Cứu Độ, con người phải tin vào Đức Kitô và lãnh nhận BT Rửa Tội. Như Đức Kitô đã chịu cám dỗ và đã toàn thắng, Ngài có thể giúp chúng ta cũng toàn thắng các chức cám dỗ của ma quỷ. Trường hợp sa chức cám dỗ, chúng ta đã có Bí-tích Hòa Giải để tha thứ. Ma quỷ không thể làm gì chúng ta bao lâu chúng ta luôn sẵn sàng sám hối và tin vào Tin Mừng. Mùa Chay là cơ hội thuận tiện để chúng ta đọc lại lịch sử và tin vào tình thương của Thiên Chúa dành cho con người.

LM Anthony Đinh Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 19.02	Sau Chúa Nhật I Mùa Chay.
Thứ Ba, 20.02	Sau Chúa Nhật I Mùa Chay.
Thứ Tư, 21.02	Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Năm, 22.02	Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.
Thứ Sáu, 23.02	Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.
Thứ Bảy, 24.02	Sau Chúa Nhật I Mùa Chay.
Chúa Nhật, 25.02	CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B.

MÙA CHAY

“Mùa Chay nhằm chuẩn bị cử hành Lễ Vượt Qua. Phụng vụ mùa Chay giúp các dự tòng và các tín hữu, cử hành mầu nhiệm Vượt Qua. Các dự tòng được chuẩn bị qua những giai đoạn khác nhau của việc nhập đạo, còn các tín hữu thì qua việc tưởng niệm bí tích Thánh Tẩy và việc sám hối” (AC 27).

SỨ ĐIỆP MÙA CHAY 2024 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ



Trong Sứ Điệp Mùa Chay năm 2024, được công bố ngày 1/2/2024, với tựa đề: **“Thiên Chúa dẫn chúng ta đi qua sa mạc đến tự do”**, Đức Thánh Cha thừa nhận rằng nhân loại ngày nay đã đạt đến “các trình độ phát triển khoa học, kỹ thuật, văn hóa và pháp lý có khả năng bảo đảm phẩm giá cho tất cả mọi người”, nhưng có nguy cơ là nếu không xem xét lại lối sống thì chúng ta sẽ nhượng bộ trước “sự nô lệ” của những thực hành hủy hoại hành tinh và nuôi dưỡng bất bình đẳng.

Anh chị em thân mến!

Khi Thiên Chúa mặc khải về Người, thông điệp của Người luôn là thông điệp tự do: “Ta là Đức Chúa, Thiên Chúa của người, đã đưa người ra khỏi đất Ai Cập, khỏi cảnh nô lệ” (Xh 20,2). Đây là những lời mở đầu Mười Điều Răn

được ban cho ông Môsê trên Núi Sinai. Những người nghe những lời này biết rõ về cuộc xuất hành mà Thiên Chúa đang nói đến: kinh nghiệm nô lệ vẫn còn đè nặng trên thân xác họ. Trong sa mạc, họ đã nhận được “Mười Lời” như một con đường dẫn đến tự do. Chúng ta gọi đó là “các điều răn”, để nhấn mạnh sức mạnh của tình yêu mà Thiên Chúa dùng để dạy dỗ dân Người. Lời kêu gọi đến với tự do là một lời kêu gọi đòi hỏi, khẩn khe. Nó không thể được đáp lại chỉ trong một biến cố, nhưng được thực hiện cách trọn vẹn trong hành trình. Giống như Israel trong sa mạc vẫn bám chặt lấy Ai Cập – thực ra, họ thường luyến tiếc quá khứ và lăm bằm chống lại Đức Chúa và chống lại ông Môsê – thì ngày nay dân Chúa cũng mang trong lòng những mối ràng buộc đè nặng tâm hồn mà họ phải chọn từ bỏ. Chúng ta nhận ra điều đó khi chúng ta thiếu hy vọng và lang thang trong cuộc sống như thể đang ở một vùng đất hoang vắng, không có một miền đất hứa để cùng nhau hướng đến. Mùa Chay là thời gian ân sủng, trong đó sa mạc một lần nữa trở thành - như ngôn sứ Ôsê đã loan báo - nơi của tình yêu ban đầu (x. Os 2,16-17). Thiên Chúa giáo dục dân Người để họ thoát khỏi cảnh nô lệ và trải nghiệm quá trình chuyển đổi từ sự chết sang sự sống. Như một chàng rể, Người lại kéo chúng ta đến với Người và thì thầm những lời yêu thương vào trái tim chúng ta.

Cuộc xuất hành từ nô lệ đến tự do không phải là một hành trình trừu tượng. Để Mùa Chay của chúng ta cũng trở nên cụ thể, bước đầu tiên là muốn nhìn thấy thực tế. Khi Chúa gọi ông Môsê từ bụi gai đang cháy và nói với ông, ngay lập tức Người mặc khải Người là Thiên Chúa Đấng nhìn thấy và trên hết là lắng nghe: “Ta đã thấy rõ cảnh khổ cực của dân Ta bên Ai Cập, Ta đã nghe tiếng chúng kêu than vì bọn cai hành hạ. Phải, Ta biết các nỗi đau khổ của chúng. Ta xuống giải thoát chúng khỏi tay người Ai Cập, và đưa chúng từ đất ấy lên một miền đất tốt tươi, rộng lớn, miền đất tuôn chảy sữa và mật” (Xh 3,7-8). Ngay cả ngày nay, tiếng kêu than của nhiều anh chị em bị áp bức đã thấu tới tận trời. Chúng ta hãy tự hỏi: tiếng kêu than đó có thấu đến chúng ta không? Nó có đánh động chúng ta không? Nó có làm chúng ta cảm động không? Nhiều yếu tố khiến chúng ta xa cách nhau, phủ nhận tình anh em vốn nối kết chúng ta từ thuở ban đầu.

Trong chuyến viếng thăm của tôi đến Lampedusa, tôi phân đôi việc toàn cầu hóa của sự thờ ơ bằng hai câu hỏi vốn ngày càng trở nên hợp thời hơn: “Người đang ở đâu?” (St 3,9) và “Anh/em người đang ở đâu?” (St 4,9). Hành trình Mùa Chay sẽ cụ thể nếu khi nghe lại những câu hỏi này, chúng ta nhận ra rằng ngày nay chúng ta vẫn còn ở ách thống trị của Pharaô. Đó là sự thống trị khiến chúng ta kiệt sức và tê liệt. Đó là một mô hình tăng trưởng chia rẽ chúng ta và đánh cắp tương lai của chúng ta. Trái đất, không khí và nước bị ô nhiễm, nhưng tâm hồn cũng bị ô nhiễm. Thực ra, mặc dù Bí tích Rửa Tội bắt đầu tiến trình giải thoát của chúng ta, nhưng trong lòng chúng ta vẫn còn một nỗi nhớ nhưng không thể giải thích được về tình cảnh nô lệ. Nó giống như sự thu hút hướng tới sự an toàn của những thứ quen thuộc, gây tổn hại đến tự do của chúng ta.

Tôi muốn chỉ ra cho anh chị em, trong câu chuyện Xuất Hành, một chi tiết không kém quan trọng: chính Thiên Chúa là Đấng nhìn thấy, cảm động và giải thoát; không phải là Israel yêu cầu điều đó. Trên thực tế, Pharaô cũng dập tắt những giấc mơ, chặn tầm nhìn lên trời cao, khiến cho có vẻ như là thế giới này, trong đó phẩm giá bị chà đạp và những mối ràng buộc đích thực bị phủ nhận, không bao giờ có thể thay đổi. Ông ta cột chặt mọi thứ với ông. Chúng ta hãy tự hỏi: tôi có muốn một thế giới mới không? Tôi có sẵn sàng bỏ lại đằng sau những thỏa hiệp với thế giới cũ không? Chúng tôi của nhiều anh em giám mục và đông đảo những người hoạt động vì hòa bình và công lý càng ngày càng thuyết phục tôi rằng chúng ta cần đấu tranh chống lại sự thiếu hy vọng. Đó là một trở ngại cho giấc mơ, một tiếng kêu thầm lặng thấu tới trời và lay động trái tim của Thiên Chúa. Nó giống như nỗi hoài niệm về cảnh nô lệ đã làm dân Israel tê liệt trong sa mạc, ngăn cản họ tiến lên. Cuộc xuất hành có thể bị gián đoạn: nếu không thì không thể giải thích được tại sao một nhân loại đã đạt tới ngưỡng của tình huynh đệ đại đồng và trình độ phát triển khoa học, kỹ thuật, văn hóa và pháp lý có khả năng bảo đảm phẩm giá cho tất cả mọi người lại đang mò mẫm trong bóng tối của những bất bình đẳng và xung đột.

Thiên Chúa không hề mệt mỏi vì chúng ta. Chúng ta hãy đón nhận Mùa Chay như thời gian mạnh mẽ trong đó Lời Chúa lại được ngỏ với chúng ta: “Ta là Đức Chúa, Thiên Chúa của người, đã đưa người ra khỏi đất Ai Cập, khỏi cảnh nô lệ” (Xh 20,2). Đó là thời gian hoán cải, thời gian tự do. Chính Chúa Giêsu, như chúng ta nhớ hàng năm vào Chúa Nhật thứ nhất Mùa Chay, đã được Thánh Thần thúc đẩy vào sa mạc để thử thách sự tự do. Trong bốn mươi ngày, Người sẽ ở trước mặt chúng ta và ở với chúng ta: Người là Ngôi Con nhập thể. Không giống như Pharaô, Chúa không muốn thần dân mà là con cái. Sa mạc là nơi chôn trong đó sự tự do của chúng ta có thể lớn lên thành một quyết định của cá nhân không quay trở lại tình trạng nô lệ. Trong Mùa Chay, chúng ta tìm thấy những tiêu chuẩn phán đoán mới và một cộng đoàn mà chúng ta có thể cùng tiến bước trên con đường chúng ta chưa từng đi.

Điều này đòi hỏi một cuộc chiến đấu: sách Xuất hành và những cơn cám dỗ của Chúa Giêsu trong sa mạc thuật lại điều này với chúng ta cách rõ ràng. Những lời đối trá của kẻ thù chống lại tiếng nói của Thiên Chúa, Đấng phán: “Con là Con yêu dấu của Cha” (Mc 1,11) và “Người sẽ không có thần nào khác ngoại trừ Ta” (Xh 20,3). Những thần tượng còn đáng sợ hơn Pharaô: chúng ta có thể coi chúng như tiếng của hần đang nói trong lòng chúng ta. Có thể làm được mọi việc, được mọi người ngưỡng mộ, thống trị người khác: mỗi con người đều ý thức được sự quyến rũ của lời nói dối này trong lòng mình. Đó là một con đường cũ chúng ta đã quen đi. Chúng ta có thể trở nên gắn bó với tiền bạc, với những dự án, ý tưởng, mục tiêu, với địa vị của mình, với một truyền thống, thậm chí với một số người. Thay vì giúp chúng ta tiến bước, chúng sẽ làm chúng ta tê liệt. Thay vì đưa chúng ta gặp gỡ nhau, chúng

sẽ khiến chúng ta xung đột. Tuy nhiên, cũng có một nhân loại mới, một dân tộc của những người nhỏ bé và khiêm tốn không khuất phục trước sự quyền rũ của sự dối trá. Trong khi các thần tượng làm cho những người phục vụ chúng trở nên câm, mù, điếc, bất động (xem Tv 114,4), thì những người có tinh thần nghèo khó lại ngay lập tức cởi mở và sẵn sàng: một sức mạnh tốt lành thâm lặng chăm sóc và nâng đỡ thế giới.

Mùa Chay là thời gian hành động, và trong Mùa Chay, hành động cũng có nghĩa là dừng lại. Dừng lại trong cầu nguyện, để đón nhận Lời Chúa, và dừng lại như người Samaria, trước sự hiện diện của người anh em bị thương tích. Tình yêu Thiên Chúa và tình yêu tha nhân là một tình yêu duy nhất. Không có các thần khác có nghĩa là dừng lại trước sự hiện diện của Thiên Chúa, bên cạnh thân xác của tha nhân. Vì thế, cầu nguyện, bố thí và ăn chay không phải là ba việc làm độc lập, mà là một động tác duy nhất cởi mở và dứt bỏ: loại bỏ những thần tượng đang đè nặng chúng ta, loại bỏ những ràng buộc đang giam cầm chúng ta. Khi đó trái tim teo tóp và cô độc sẽ thức tỉnh. Vì thế hãy chậm lại và dừng lại. Chiều kích chiêm niệm của cuộc sống mà Mùa Chay giúp chúng ta khám phá lại, sẽ sinh ra những nguồn năng lượng mới. Trước sự hiện diện của Thiên Chúa, chúng ta trở thành anh chị em, nhạy cảm hơn với nhau: thay vì những mối đe dọa và kẻ thù, chúng ta tìm thấy những người bạn đồng hành. Đây là giấc mơ của Thiên Chúa, miền đất hứa mà chúng ta hướng tới một khi thoát khỏi cảnh nô lệ.

Hình thức hiệp hành của Giáo hội mà chúng ta đang tái khám phá và vun trồng trong những năm gần đây, gợi ý rằng Mùa Chay cũng là thời gian của những quyết định của cộng đoàn, của những lựa chọn lớn nhỏ đi ngược với dòng đời. Những quyết định này có khả năng thay đổi cuộc sống hàng ngày của con người và của toàn bộ khu xóm: thói quen mua sắm, quan tâm đến thụ tạo, nỗ lực hòa nhập những người không được nhìn đến hoặc bị coi thường. Tôi mời gọi mọi cộng đoàn Kitô hữu hãy làm điều này: tạo cho các tín hữu của mình những giây phút để họ suy nghĩ lại về lối sống của mình; hãy dành thời gian để xét lại sự hiện diện của mình trong khu vực và sự đóng góp của mình để làm cho nó tốt hơn. Khôn cho chúng ta nêu việc sám hối của Kitô giáo giống như loại sám hối đã khiến Chúa Giêsu buồn lòng. Người cũng nói với chúng ta: “Anh em chớ làm bộ rầu rĩ như bọn đạo đức giả: chúng làm cho ra vẻ thiếu não, để thiên hạ thấy là chúng ăn chay” (Mt 6,16). Ngược lại, hãy để người khác nhìn thấy niềm vui trên khuôn mặt, ngửi mùi hương của tự do và trải nghiệm một tình yêu làm cho mọi thứ trở nên mới mẻ, bắt đầu từ những người bé nhỏ nhất và gần gũi chúng ta nhất. Điều này có thể xảy ra trong mọi cộng đồng Kitô giáo.

Tùy theo mức độ chúng ta thực hành hoán cải thế nào trong Mùa Chay này mà nhân loại đã lạc hướng sẽ cảm nhận được một sự sáng tạo trào dâng: một tia sáng hy vọng mới. Tôi muốn nói với anh chị em, như với những người

trẻ tôi đã gặp ở Lisbon mùa hè năm ngoái: “Hãy tìm kiếm và sẵn sàng mạo hiểm. Vào thời điểm lịch sử này, chúng ta đối diện với những thách đố to lớn, chúng ta nghe những tiếng van nài đau đớn của nhiều người. Chúng ta đang chứng kiến một cuộc chiến tranh thế giới thứ ba từng mảnh. Nhưng chúng ta hãy can đảm để thấy rằng thế giới của chúng ta không phải đang hấp hối mà là đang trong quá trình sinh nở; không phải ở cuối, mà là ở đầu của một chương mới vĩ đại của lịch sử. Chúng ta cần phải can đảm để nghĩ như thế” (Diễn từ với sinh viên đại học, ngày 3 tháng 8 năm 2023). Đó là lòng can đảm của sự hoán cải, nảy sinh từ việc thoát khỏi cảnh nô lệ. Vì đức tin và đức ái nắm tay hy vọng, đứa bé này. Chúng dạy nó bước đi, và đồng thời, nó kéo chúng về phía trước [1].

Tôi chúc lành cho tất cả anh chị em và hành trình Mùa Chay của anh chị em.

Roma, San Giovanni in Laterano, ngày 3 tháng 12 năm 2023, Chúa Nhật I Mùa Vọng.

[1] Xem Ch. Péguy, *Il portico del mistero della seconda virtù*, Milano 1978, 17-19.

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2024-02/su-diep-dtc-phanxico-mua-chay-2024-tu-do.html>



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 2, 2024

Cầu cho các bệnh nhân mắc bệnh hiểm nghèo. Chúng ta cầu xin Chúa cho các bệnh nhân mắc bệnh hiểm nghèo và gia đình họ luôn được nâng đỡ và chăm sóc về sức khỏe và nhân bản.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2 – 2024

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 2: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 22 tháng 2: Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đò. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 2:** Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 2: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 27 tháng 2:** Thánh Grê-gô-ri-ô Narek, Viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh.



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 South Wakefield Street, Arlington, VA 22204

Website: <http://www.cttdva.com> ; Email: office@cttdva.com ; Tel: (+1) 703 553 0370

Lễ Tro, ngày 14 tháng 2 năm 2024

***“Hãy Thật Lòng Trở Về Với Chúa,
Quyết Canh Tâm Sống Theo Lời Ngài.”***

Kính gửi Quý Ông Bà Anh Chị Em,

Trong Sứ Điệp Mùa Chay năm 2024 – **Giá Trị Thành Sự của các Bí Tích**, Đức Thánh Cha Phanxicô chia sẻ: “... quyền năng thánh hóa của Chúa Thánh Thần tác động nơi các tín hữu qua các dấu chỉ bí tích, biến họ thành những viên đá sống động của một tòa nhà thiêng liêng, được xây dựng trên đá tảng góc tường là Chúa Kitô, và biến họ thành một dân tư tế, những người tham gia vào chức tư tế duy nhất của Chúa Kitô.” Và trong tâm tình năm thứ ba chuẩn bị mừng kỷ niệm 50 thành lập Giáo Phận Arlington, Virginia, Đức Cha Michael Burbidge mời gọi chúng ta hãy chúng tỏ được ý nghĩa đích thực của chủ đề năm nay – **“Này Đây Ta đổi mới mọi sự”** – **Canh tâm và tăng sức đức tin cho tương lai.**

Kính mời quý vị sống hành trình Mùa Chay năm 2024 để canh tâm và tràn đầy hỉ hoan trong Chúa khi chúng ta:

- **Không mệt mỏi khi làm điều thiện**
- **Không mệt mỏi khi cầu nguyện**
- **Không mệt mỏi trong việc diệt trừ cái ác khỏi cuộc sống của chúng ta**
- **Không mệt mỏi khi cầu xin tha thứ trong Bí tích Thống hối và Hòa giải**
- **Không mệt mỏi khi chiến đấu chống lại những dục vọng**
- **Không mệt mỏi khi làm việc bác ái cho người lân cận.**

Kính mời quý ông bà anh chị em hãy cổ động gia đình, thân nhân, và bạn hữu tham dự các chương trình của Giáo xứ, Giáo họ và Giáo phận:

1. **40 Giờ Châu Thánh Thể** tại Giáo xứ - (Bắt đầu từ Thứ Tư, ngày 28 tháng 2 - Khai mạc sau Thánh Lễ 7:00 giờ tối; đến Thứ Sáu, mồng 1 tháng 3 - Kết thúc lúc 5:00 giờ chiều với Kinh Chiều & Phép lành trong thể).
2. **Tinh Tâm Mùa Chay: “Phục Hưng Thánh Thể” & Bí Tích Hòa Giải:**
 - **Giáo xứ:** từ Thứ Ba, mồng 5 tháng 3 đến Thứ Năm, mồng 7 tháng 3: Sau Thánh Lễ 6:30 tối mỗi ngày.
 - **Giáo họ Đức Mẹ La Vang:** Thứ Hai, mồng 4 tháng 3, lúc 7:00 giờ tối.
3. **Quyên Góp cho Chiến Dịch Mùa Chay 2024:** Xin quý vị và gia đình chúng tỏ được ý nghĩa đích thực của chủ đề năm nay – **“Này Đây Ta đổi mới mọi sự”** qua việc tích cực đóng góp làm việc bác ái.

Xin Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse cầu bầu cho chúng ta nỗ lực canh tâm – sống hỉ hoan trong Ân Sủng của Thiên Chúa.

Trong Chúa Kitô,

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Chánh xứ

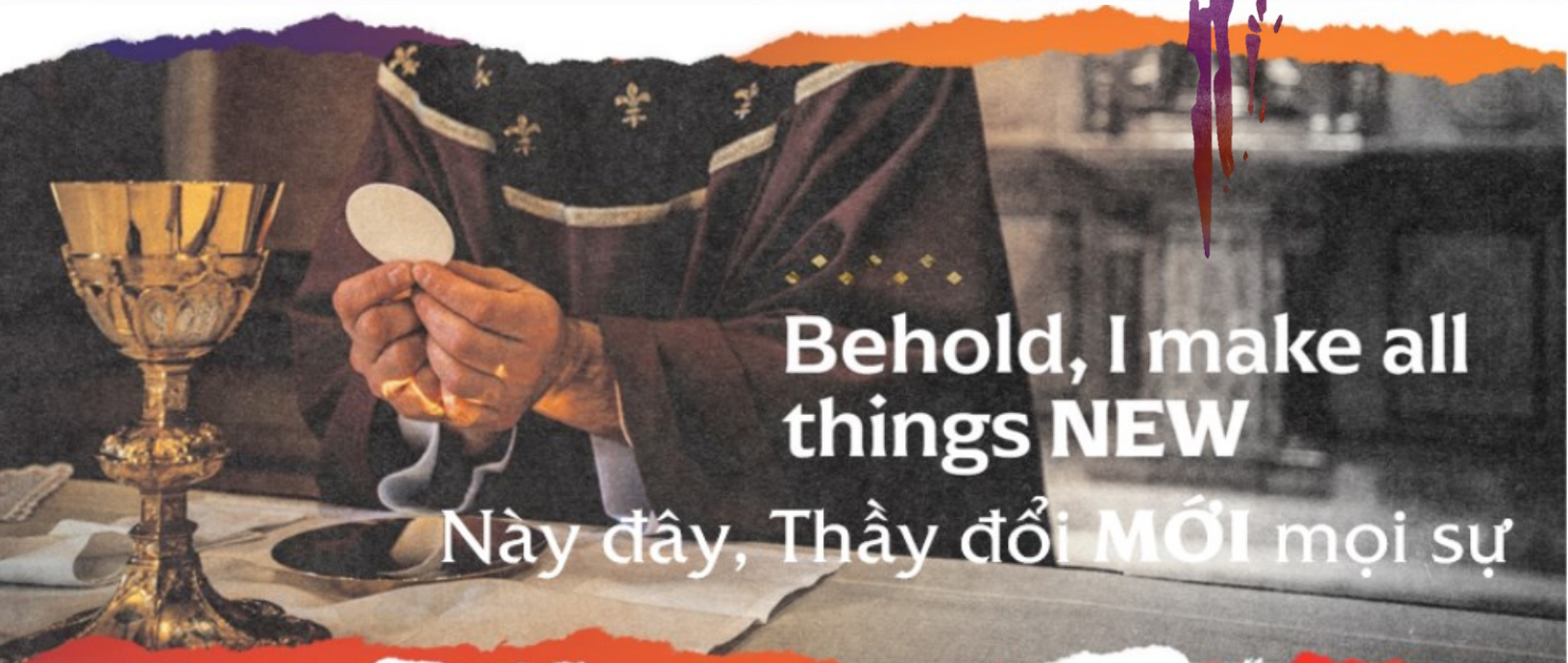
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204



TỈNH TÂM MÙA CHAY

2024

Phục Hưng Thánh Thể



Behold, I make all
things **NEW**

Này đây, Thầy đổi **MỚI** mọi sự

Thứ Ba, 05/03/2024

Thứ Tư, 06/03/2024

Thứ Năm, 07/03/2024

06:30PM – Thánh Lễ & Tỉnh Tâm

08:30PM – Bí Tích Hòa Giải



CHA ĐAMINH TRẦN BÌNH TIÊN, O.P.



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2023

- ♦ **Từ Thứ Tư, ngày 28 tháng 2 đến Thứ Sáu, mồng 1 tháng 3:** Giáo xứ tổ chức việc **Chầu Thánh Thể** liên tiếp 40 giờ liền, đặc biệt chuẩn bị dẫn tới việc cử hành lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo Phận Arlington.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 3 tháng 3: CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Từ Thứ Hai, mồng 4 tháng 3 đến Thứ Tư, mồng 6 tháng 3:** Giáo xứ **Tình Tâm Mùa Chay**, do cha Đaminh Trần Bình Tiên, O.P., đến từ Việt Nam giảng phòng.
- ♦ **Thứ Hai, mồng 4 tháng 3:** Thánh Ca-xi-mia.
- ♦ **Thứ Năm, mồng 7 tháng 3:** Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 8 tháng 3:** Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ **Thứ Bảy, mồng 9 tháng 3:** Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3: CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 3:** Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 19 tháng 3:** Thánh Giu-se, **Bạn Trăm Năm Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ Trọng.** *Bổn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 3:** Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 3: CHÚA NHẬT LỄ LÁ – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 3: Thứ Hai Tuần Thánh.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 26 tháng 3: Thứ Ba Tuần Thánh.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 27 tháng 3: Thứ Tư Tuần Thánh.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 28 tháng 3: Thứ năm Tuần Thánh. Thánh Lễ Tiệc Ly. Chúa Giê-su Lập Bí Tích Thánh Thể.**

- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 3: Thứ Sáu Tuần Thánh. Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu. Ăn chay & Kiêng thịt.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 30 tháng 3: Thứ Bảy Tuần Thánh. Canh Thức Vượt Qua – Vọng Chúa Phục Sinh.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 3: ĐẠI LỄ PHỤC SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**



“40 GIỜ CHẦU THÁNH THỂ”



Chúng ta đã bước vào năm thứ ba chuẩn bị dẫn tới việc cử hành lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo phận Arlington. Chủ đề của năm chuẩn bị thứ ba của Năm Thánh Giáo phận Arlington: **“Này đây, Ta đổi mới mọi sự”**. Để hưởng ứng lời mời gọi của Đức cha Michael F. Burbidge, chủ chăn Giáo phận Arlington: mỗi Giáo xứ tiếp tục dành 40 giờ liên tiếp **Chầu Thánh Thể** để chuẩn bị tâm hồn mừng kỷ niệm 50 thành lập Giáo phận (1974 - 2024).

Vì vậy, Giáo xứ chúng ta đã ghi danh tham dự **“40 giờ Chầu Thánh Thể”**:

- **Bắt đầu:** Thứ Tư, ngày 28 tháng 2: 07:30 - 08:00 PM: Khai mạc sau Thánh lễ chiều.
- **Kết thúc:** Thứ Sáu, mồng 1 tháng 3: 05:00 - 06:00 PM: Chầu Thánh Thể (Kinh Chiều + Ban phép lành trọng thể).

Chúa Giêsu đang mời gọi mỗi người hãy khơi dậy ngọn lửa tình yêu Thánh Thể trong lòng mình để ngọn lửa ấy được bùng lên thiêu đốt tất cả những gì mà chúng ta tiếp xúc.

Nếu mọi người trong Giáo xứ chúng ta đều rực cháy tình yêu Thánh Thể, chắc chắn chúng ta cũng sẽ có thể đốt cháy cả thế gian bằng Tình Yêu Thánh Thể.

Xin kính mời Quý Ông Bà và Anh Chị Em, cùng tất cả các hội đoàn, ca đoàn trong Giáo xứ, nhóm hoặc cá nhân ghi danh 1 giờ Chầu Thánh Thể theo lịch của Giáo xứ (có để sẵn ở tiền sảnh nhà thờ hoặc với Ban Phụng Vụ Phòng Thánh).

Đề 1 giờ Chầu Thánh Thể sốt sáng và ý nghĩa:

- Quý vị nên dành nhiều thời gian tĩnh lặng, suy niệm và tâm sự với Chúa Giêsu Thánh Thể.
- Quý vị có thể dùng 1 mẫu trong cuốn “20 mẫu Chầu Thánh Thể” của Giáo xứ khi cùng Chầu chung.

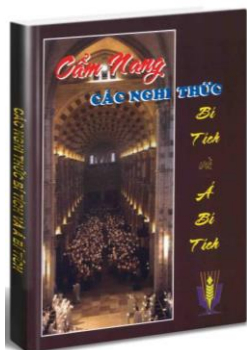
Kính mời quý vị tham dự và kính chúc quý vị sức khỏe, hạnh phúc và tràn đầy ơn phúc của Chúa.

CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

CHÚA NHẬT TUẦN I MÙA CHAY

CÁC Á BÍ TÍCH

117. Các Á Bí tích là gì?



Để hiểu được Á Bí tích là gì, trước hết chúng ta thử xem trong tiếng Việt, chữ “á” thường được dùng như thế nào. Chẳng hạn, á hậu: trong lĩnh vực sắc đẹp, chỉ người đẹp nhưng thấp hơn hoa hậu; á thánh (chân phước): trong lĩnh vực tôn giáo, chỉ vị được xét là thánh nhưng thấp hơn thánh vì chưa được Giáo hội tôn phong hiển thánh. Như vậy, có thể hiểu Á Bí tích cũng gần

giống như Bí tích, nhưng ở mức độ thấp hơn. Để hiểu rõ và chính xác hơn, chúng ta đọc lại một vài chỉ dẫn của Giáo Hội về á Bí tích:

- Hiến chế về **Phụng vụ thánh Sacrosanctum Concilium** (PV) viết: Á Bí tích “là những dấu chỉ thánh thiêng, phần nào phỏng theo những bí tích, qua đó những năng lực, nhất là những năng lực thiêng liêng được biểu thị và thông ban nhờ sự chuyên cầu của Giáo Hội. Các Á Bí tích giúp con người sẵn sàng lãnh nhận hiệu năng chính yếu của các bí tích và thánh hoá những cảnh huống đa dạng của cuộc sống” (số 60).

- **Giáo luật điều 1166** quy định: “Các Á Bí tích là những dấu chỉ thánh, nhờ đó, phần nào phỏng theo các bí tích, những hiệu quả, đặc biệt là những hiệu quả thiêng liêng, được biểu thị và được thông ban nhờ lời khẩn cầu của Giáo Hội”.

- **Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo** viết: “Hội Thánh thiết lập các Á Bí tích để thánh hoá một số thừa tác vụ trong Hội Thánh, một số bậc sống, những hoàn cảnh rất đa dạng của đời Kitô hữu, và cả việc sử dụng những vật hữu ích cho con người”. (số 1668).

Ba chỉ dẫn trên chắc hẳn đã cho chúng ta một khái niệm rõ ràng về Á bí tích.

118. Các Á Bí tích do ai thiết lập?

Các Á Bí tích do Giáo Hội thiết lập (PV, số 60). Giáo luật Điều 1167 §1. “Chỉ một mình Tông Tòa mới có thể thiết lập những Á Bí tích mới, hoặc chính thức giải thích những Á Bí tích đã được chấp nhận, hủy bỏ hoặc thay đổi Á Bí tích nào đó trong số các Á Bí tích ấy.”

Như vậy, chỉ có Tòa Thánh, mới có thẩm quyền thiết lập, thay đổi, hoặc hủy bỏ các Á Bí tích mà thôi, còn các thẩm quyền thấp hơn như: Giám mục hay Hội đồng Giám mục thì không có những quyền trên, nhưng được phép thích nghi các nghi thức cho phù hợp với bối cảnh và địa phương, sau khi đã được tòa thánh phê chuẩn.

GIÁO XỨ TỈNH TÂM MÙA CHAY

Giáo xứ chúng ta năm nay được tiếp đón cha Đaminh Trần Bình Tiên, O.P., đến từ Việt Nam, cha sẽ giúp giảng tỉnh tâm Mùa Chay 2024, với chủ đề sẽ được chia sẻ trong ba ngày tỉnh tâm: “**Phục Hưng Thánh Thể**”. Bắt đầu từ Thứ Ba, mùng 5 tháng 3 đến Thứ Năm, mùng 7 tháng 3, 2024. Sau giờ tỉnh tâm, quý cha sẽ ngồi tòa giải tội cho quý ông bà và anh chị em.

Kính mời quý ông bà anh chị em dành thời gian cho Chúa bằng cách tham dự 3 ngày tỉnh tâm Mùa Chay của Giáo xứ và cử hành Bí Tích Hoà Giải trước khi cùng long trọng cử hành đại lễ Chúa Phục Sinh 2024 năm nay.

GIẢI TỘI MÙA CHAY



Giáo luật điều 920 dạy: “Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.”

Giáo luật điều 989 dạy: “Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.”

Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Chay, quý cha sẵn sàng giải tội trong giờ làm việc hành chánh (10am - 4pm). Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Đặc biệt trong 3 ngày tỉnh tâm: từ Thứ Ba, mùng 5 tháng 3 đến Thứ Năm, mùng 7 tháng 3, Giáo xứ mời rất nhiều cha về giúp ngồi tòa giải tội ngay sau mỗi tối tỉnh tâm.

Xin mọi người cố gắng, nhắc nhở những người thân trong gia đình, xét mình và đi xưng tội trong Mùa Chay Thánh đùng để đến giờ phút chót. Xin cảm ơn.

Xin lưu ý: Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=f64zu380-Jg>

THAM DỰ TUẦN HÀNH CHỐNG PHÁ THAI TẠI RICHMOND, VIRGINIA

Hiệp Sĩ Đoàn 9655, thuộc Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia; sẽ tổ chức tham dự tuần hành chống phá thai tại Richmond, vào Thứ Tư, ngày 21 tháng 2, 2024.

Chúng ta sẽ gặp các vị dân cử để nói lên nguyện vọng của mình là: chấm dứt việc phá thai ở bất kỳ giai đoạn nào của thai kỳ.

Xin vui lòng ghi tên tham dự tại sổ ghi danh đặt tại trên bàn gần thùng thư xin lễ. Chương trình dự trù:

- * Khởi hành lúc 9:00 sáng từ giáo xứ.
- * Trở về lại giáo xứ lúc 4:00 chiều
- * HSD sẽ lo phương tiện di chuyển và bữa ăn trưa.

Xin ghi danh và hạn chót là Chúa Nhật hôm nay, ngày 18 tháng 2, để Hiệp Sĩ Đoàn tiện sắp xếp.

T/m Hiệp Sĩ Đoàn 9655

Nguyễn Văn Huân
202-480-3076

THÔNG BÁO – LỚP THÊM SỨC 2024



Kính thưa quý phụ huynh của các em đang theo học các Lớp 10 - Lớp Thêm Sức,

Như quý vị đã biết, để chuẩn bị cho các em được lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức vào Thứ Hai, mùng 8 tháng 4, 2024.

Được sự chấp thuận của Cha Xứ và dưới sự hướng dẫn của Cha Giám Đốc, Chương Trình Giáo Lý sẽ tổ chức một buổi tĩnh tâm cho các em tại nhà thờ Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia, bắt đầu từ 7 giờ sáng Thứ Bảy, ngày 24 tháng 2 và sẽ kết thúc vào lúc 2 giờ chiều, Chúa Nhật, ngày 25 Tháng 2, 2024.

Buổi tĩnh tâm năm nay sẽ do hai sơ thuộc Dòng Đa-minh đến từ Houston, Texas, hướng dẫn, và quý sơ có nhã ý mời quý phụ huynh cùng đến tham dự giờ chia sẻ, nhắn gửi, cũng như tham dự Thánh Lễ, và ở lại dùng bữa ăn trưa với các em, bắt đầu từ 10:30 sáng tới 2 giờ chiều, Chúa Nhật, ngày 25 Tháng 2.

Xin quý phụ huynh bớt chút thời gian và tham dự đông đủ vì đây là một dịp rất tốt để chúng ta được quý sơ chia sẻ và hướng dẫn giúp các em trong việc đào tạo đức tin cho các em.

Kính mến trong Chúa Kitô

Văn Phòng Giáo Dục
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Arlington, Virginia

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2024 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chúng ta cầu nguyện cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Đức Giám Mục: Xin cho tất cả mọi người chúng ta được ý nghĩa đích thực của chủ đề năm nay: “**Này đây, Ta đổi mới mọi sự**”, và hân hoan chia sẻ các quà tặng của chúng ta cho những người anh chị em trong Giáo phận chúng ta.

Tới ngày 15 tháng 2, 2024, quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em đã đóng góp được \$15,830.00 nghĩa là được 11% chỉ tiêu \$150,000.00.

Quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em có thể lên trang mạng của Giáo phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2024 có để sẵn trong học các ghế quỳ hay ở trên bàn chỗ bao thư xin lễ ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thu tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Sau khi suy nghĩ về bao nhiêu ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta, xin hãy xem xét trong cầu nguyện để làm một cam kết cho kế hoạch gây quỹ quan trọng cho rất nhiều chương trình và mục vụ đang phục vụ cho dân Chúa trong Giáo phận chúng ta. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong Giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (10/02/2023 – 11/02/2024)

Tiền quyên góp Lễ Giao Thừa – Tết Nguyên Đán Giáp Thìn	\$996.00
Tiền quyên góp Lễ Mồng Một Tết Nguyên Đán Giáp Thìn	\$2,004.00
Tiền quyên góp Lễ chiều Thứ Bảy & Chúa Nhật Mồng Hai Tết Nguyên Đán Giáp Thìn	\$10,150.00
Tiền quyên góp cho báo Catholic Herald của giáo phận Arlington	\$100.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$252.00
Hộp tiền nền khẩn	\$1,028.00
Lệ phí quảng cáo trên 2024 Lịch Giáo Xứ	\$1,500.00
Tiền bán bánh chung & dưa món	\$7,395.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$2,700.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$1,120.00

TỔNG CỘNG: \$27,245.00

GIẤY KHAI THUẾ

Tuần tới, Giáo xứ sẽ bắt đầu gửi giấy khai thuế về nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, từ 01.01.2023 đến 31.12.2023, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

Giáo xứ chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng xin cảm ơn nhất là quý vị đã bỏ tiền trong phong bì có số danh bộ để Giáo xứ dễ dàng cập nhật hóa sổ tiền quý vị đóng góp và Giáo phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ chúng ta thực hành đạo nơi Giáo phận Arlington này.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gọi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

BẢNG TƯỜNG NHỚ THÂN NHÂN

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tường Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này. Khi quý vị đặt làm Bảng Tường Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Phước Peter, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Vũ Thị Hạt và chị Trương Thiên Nga.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 19/02/2024 Sau Chúa Nhật I Mùa Chay

Lễ 8:00AM Giuse Lương Quốc Phong (Phan Xuyên)
Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Giuse Trịnh Văn Châu (các con)
Phanxicô Xaviê Nhã và thân nhân họ Vũ (gia Đình bà Ngọc Oanh)
Phêrô Tiến và thân nhân họ Phạm (gia đình bà Ngọc Oanh)
Tôma Huỳnh Ngọc Tinh (Nguyễn Huy)
Anna Tâm và thân nhân họ Nguyễn (gia đình bà Ngọc Oanh)
Catarina Nguyễn Thị Thước (Phạm Sang)
Mácta Trịnh Ái Liên (Lý Thượng Anh Tuấn)

Maria Bông và Gioan Baotixita Châu (Son)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Maria Trần Thị Út (Trung Loan)
Các linh hồn vô danh (Nguyễn Huy)

Lễ 7:00PM Cha Tôma (Nguyễn Hạnh)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Văn Ngừ)
Linh hồn Phêrô và Maria
Phêrô Phạm Văn Thủ (Jenny Roberts)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Nguyễn Bích xin ơn bình an và như ý cho gia đình trong năm mới
Một người xin ơn chữa lành

Thứ Ba: 20/02/2024 Sau Chúa Nhật I Mùa Chay

Lễ 8:00AM Giuse Lương Quốc Phong (Phan Xuyên)
Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trương (gia đình và các bạn)
Maria Bông và Gioan Baotixita Châu (Son)
Maria Mai Thị Cúc lễ giỗ (gđ. Tiến - Hoa)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Hùng Thảo)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Maria Trần Thị Út (Trung Loan)
Gia đình Vũ Lộc xin ơn như ý
Trần Văn Hiệp xin ơn bình an
Vũ Mai xin tạ ơn Chúa ban ơn chữa lành

Lễ 7:00PM Linh hồn Đôminicô (Nguyễn Hạnh)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Dân (Nguyễn Phú)
Phêrô Nguyễn Tuyền (Nguyễn Thanh Phú)
Simon Nguyễn Dân (Nguyễn Thanh Phú)
Simon Nguyễn Thanh Liêm (Trần Phước)
Tadêô Nguyễn Thuận (Nguyễn Thanh Phú)
Catarina Huỳnh Thị Toán lễ giỗ (Phú)
Lucia Hồ Thị Lược (Nguyễn Thanh Phú)
Lucia Nguyễn Thị Sinh (Nguyễn Thanh Phú)
Mađalêna Âu Mỹ Linh (Lê Thu Hằng)
Maria Đặng Thị Nhâm (Nguyễn Thanh Phú)
Maria Mai Thị Cúc lễ giỗ (gđ. Tiến - Hoa)
Maria Nguyễn Thị Mân (Nguyễn Thanh Phú)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Văn Ngừ)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Các linh hồn
Các linh hồn (Nguyễn Thanh Phú)
Trần Anh Đào xin cho ông bà, cha mẹ được hồn an xác mạnh
Trần Anh Đào xin Chúa chữa lành cho Emmanuel Phụng Trần Ngọc Anh
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an

Thứ Tư: 21/02/2024 Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh

Lễ 8:00AM Giuse Chu Ngọc Lâm (Ms. Kim Chu)
Giuse Trần Văn Tiến (gđ. Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Phê rô Đỗ Văn Tuyền (Lê Đắc Hồng)
Maria Bông và Gioan Baotixita Châu (Son)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Maria Trần Thị Út (Trung Loan)
Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
Các linh hồn tiên nhân

Lễ 7:00PM Giuse Nguyễn Văn Giới (gđ. Nguyễn Triệu)
Linh hồn Cecilia (Nguyễn Hạnh)
Lucia Hoàng Thị Me (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Maria Cao Thị Thu Nga (Jenny Roberts)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Lê Thiệu)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Văn Ngữ)
Lê Thiệu xin tạ ơn và xin ơn bình an
Một người xin tạ ơn

Thứ Năm: 22/02/2024 Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đò. Lễ kính

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Anh Tuấn (Nguyễn K. Bình)
Augustinô Nguyễn Anh Minh (Nguyễn Bình)
Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Maria Bông và Gioan Baotixita Châu (Son)
Maria Lê Thị Vinh (Nguyễn Kiêm Bình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)
Maria Trần Thị Út (Trung Loan)
Các linh hồn Phêrô, Anna và Antôn (N. Đông)
Các linh hồn thân nhân và các linh hồn (Đông)
Bùi Đạt xin tạ ơn và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Linh hồn Antôn (Nguyễn Hạnh)
Gioakim Tôn T. Vạng lễ giỗ (gia đình Nông Hoàng Phú)
Giuse Nguyễn Phúc Tụng (Jordan & Nhu)
Phaolô Lục Đức Thành (gia đình vợ, các con và các cháu)
Phaolô Nguyễn Duy Bảo (Jordan & Nhu)
Maria Nguyễn Côi (Nguyễn Men)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Các đấng linh hồn (Nguyễn Văn Ngữ)
Ngô Thị Kiều Trang xin ơn bình an
Ngô Thị Kiều Trang xin ơn như ý
Nguyễn Thị Ngọc Trang xin ơn bình an cho cha mẹ, các con và gia đình

Thứ Sáu: 23/02/2024 Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo

Lễ 8:00AM Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Maria Bông và Gioan Baotixita Châu (Son)

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh lễ giỗ (gia đình Trung Loan)
Maria Trần Thị Út lễ giỗ (Trung Loan)
Các linh hồn
Các linh hồn (Phạm Đình Thìn)

Lễ 7:00PM Linh hồn Phanxicô Xaviê (Nguyễn Hạnh)
Phêrô Nguyễn Văn Sỹ (Nguyễn Huy)
Maria Nguyễn Thị Thắm (Lan Toner)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh lễ giỗ 3 năm (Trọng Cúc)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Các linh hồn
Các linh hồn tổ tiên, ông bà
Nguyễn Văn Ngữ xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

Thứ Bảy: 24/02/2024 Sau Chúa Nhật I Mùa Chay

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Bông và Gioan Baotixita Châu (Son)
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Nguyễn Kim Lan)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Lê Văn An)
Nguyễn Long Kiều Phương xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B (THỨ BẢY: 24/02/2024) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Phêrô Nguyễn Thanh Bình lễ giỗ (Hùng Vân và các con)
Phêrô Võ Kim Long lễ giỗ (Yến Chờ)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)
Maria Lê Thị Nga xin ơn bình an
Maria Mai Thị Cúc (gđ. Tiến - Hoa)
Maria Nguyễn Thị Kim Cúc (gđ. Hùng Vân và các con)
Maria Nguyễn Thị Lệ (Trần Thị Phước)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Ngô Bá Phước)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Gia đình Hoàng xin Chúa ban bình an cho cháu Milo và cháu Ân
Nguyễn Linh xin ơn như ý
Trần Thị Vui xin ơn bình an và như ý

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B (CHÚA NHẬT: 25/02/2024) LỄ 8 GIỜ SÁNG

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gabriel Nguyễn Hoàng Minh (Ánh Nguyệt)
Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (gia đình)
Giuse George Alen Burgess (cô Dung)
Giuse Hoàng Hữu Trí
Giuse Mai Đông Khánh (gia đình)
Giuse Phạm Xuân Thịnh
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Văn Hóa (các con)

Giuse Trần Văn Tiên (gia đình Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Phanxicô Phạm Văn Giây (Nova HHC)
Phaolô Lục Đức Thành (vợ, các con và các cháu)
Phaolô Phạm Văn Linh (gđ. Phạm V. Minh)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Tuyết Thanh (Tuyết Thanh)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
Cecilia Trần Thị Cúc
Cecilia Trần Thị Kim Cúc (Trinh Hà)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Mácta Vũ Kim Vân (gia đình)
Mácta Vũ Thị Kim Vân
Madalêna Âu Mỹ Linh (Phạm Ngọc Nga)
Linh hồn Maria (Nguyễn Anh)
Maria Bông và Gioan Baotixita Châu (Son)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)
Maria Margarita Lâm Hậu (gđ và các bạn)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến - Hoa)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Linh hồn Nguyễn Văn Đường (gđ. Phạm V. Minh)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Hồ Thu Trang)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình
Mai Phương xin Chúa, Đức Mẹ, thánh cả Giuse ban ơn chữa lành và bình an cho Kha
Võ Ngọc xin ơn như ý
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin cho các linh hồn đoàn viên đã qua đời
Một người xin ơn bình an cho anh Thái Hà

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B (CHÚA NHẬT: 25/02/2024) LỄ 10 GIỜ SÁNG

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gia đình)
Anphongsô Phạm Ngọc Sang
Antôn Trần Quang Dũng mới qua đời (nhóm thân hữu Lockwood Elmwood)
Augustinô Trần Thành Công (Hồ Huyền và các con)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Phép (Nguyễn Thị Cúc)
Giuse Lâm Duy Tiên lễ giỗ (Mrs. Lâm Duy Tiên)
Phanxicô Phạm Văn Giây (các con và các cháu)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)

Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Lâm Trần Linh Châu (Mrs. Lâm Duy Tiên)
Maria Magarita Lâm Hậu (các con, các cháu VA & TX)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thực)
Maria Nguyễn Thị Ba (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh lễ giỗ 3 năm (Trọng Cúc)
Linh hồn Trịnh Văn Hùng
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin như ý
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin ơn bình an
Gia đình Phạm Hoàng xin tạ ơn và xin ơn bình an
Các linh hồn hiệp sĩ đã qua đời (HSD 9655)

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B (CHÚA NHẬT: 25/02/2024) LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
Antôn Huỳnh Văn Phúc (gia đình)
Antôn Nguyễn Trọng Phước (Lý Hương)
Antôn Nguyễn Văn Thẩm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Thiết (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Trịnh Tuân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)
Phanxicô Nguyễn Thành Nghiêm (Hoàng Anh)
Phêrô Huỳnh Văn Trâm (gia đình)
Tôma Huỳnh Ngọc Tình (gđ. Huỳnh Thị Ngọc Loan)
Agnes Trần Thị Giàu (gia đình)
Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Anna Maria Trương Tuyết Mai (gia đình)
Elizabeth Trương Tuyết Anh (gia đình)
Lucia Huỳnh Thị Hiệu lễ giỗ (gia đình)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Thị Minh Tâm)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)
Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Maria Nguyễn Thị Lan (bà Nguyễn Nhuận)
Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Maria Trần Thị Tám (gia đình)
Maryanne Lưu Mỹ Quý (Lưu T. Phương Lan)
Têrêsa Cao Thị Kim Dung (Huỳnh Đoàn Đaminh)
Têrêsa Trần Thị Kim Hải (Vũ Oanh)
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)
Linh hồn Nguyễn Thị Phụng (gia đình)
Các linh hồn (Lê Kim Liên)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Bea xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B (CHÚA NHẬT: 25/02/2024) LỄ 7 GIỜ TỐI

Maria Hương Giang (Nguyễn Hiền)
Các linh hồn
Hoàng Giang xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Hương Minh Nghĩa xin tạ ơn Thánh Gia
Phạm Đình Thìn xin ơn bình an
Phạm Đình Thìn xin tạ ơn



**NEW
PAVILION ESTATE
NOW AVAILABLE**



**Limited Space Available
Attractive Financing**

Call 703-323-5202 for details

AVAILABLE NOW

6 months for \$300.00
1 year for 600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Trung Tâm Y Khoa
Internal Medicine Board Certified

Bác sĩ Công Giáo ✕

2946 SLEEPY HOLLOW RD, # 3A
FALLS CHURCH, VA 22044
TEL: (703) 241-8811
email: info@prohealthmed.us

Bác Sĩ Đan Phạm thay thế & điều hành
phòng mạch của BS (quá cố) Trần Văn Sáng
tiếp nhận điều trị, chăm sóc bệnh nhân cũ của BS SÁNG.

**SUPERNOVA
DENTAL**

**Nhổ răng • Trám răng
Máo răng • Ống túy răng
Cầu răng • Cây răng
Dịch vụ cấp cứu**

CALL TODAY!
(703) 935-8699

3930 Walnut St
Suite 210
Fairfax, VA 22030

Book NOW
SUPERNOVADENTAL.COM

Dr. Andrew Pham DDS

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
Sửa chữa điện nước trong và ngoài
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
Điện thoại: 571-662-8777

**TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat: 9:am-6:pm

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779
10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
Cần thợ bột/tay chân nước
Full time/Part time
Khu khách lịch sự, good tip
Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044



**Kính Mời.
Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.**



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com



HANDYMAN



Điện, nước, Gas, máy lạnh
Build tiệm tóc & nail, Remodeling kitchen & bathroom
Hard wood floors, deck power wash, thông ống cống
Install máy lạnh Carrier only

Liên lạc Quý Nguyễn
Call or Text: 571-523-7907

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê
trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!
Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc
thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ
trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?
Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of
the fastest growing real estate agents in Northern
Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
sales@kelvinvo.realtor

MAC
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cả thẻ chuyên nghiệp

RATE THẤP NHẤT
RATE TỐT NHẤT
RATE RẺ NHẤT

CHỈ TỪ 1.5%

GỌI NGAY
(703) 496 7888

Merchant
POS
Marketing

MacUSA DMV
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

NOVA PHARMACY Medicine For Healthy Living

• FREE Delivery (5 Miles)

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205
703-538-5555
NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

NOVA LIFE New York Life Insurance Company
6100 Oak Tree Blvd., Ste #200
Independence, Ohio 44131

YEN HUYNH, MBA
Financial Professional
440-795-5539
yhuynh@ft-newyorlife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn

YEN HUYNH, MBA
440-785-5539

Bảo vệ Gia đình
Tiết kiệm cho Tương lai
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

Diva Beauty Academy

Đạy và cấp giờ đi thi cho
Hair, Nails, Facial và Eyelashes cho Tiểu Bang VA, MD và DC. Nhận giúp đỡ bằng cho các Tiểu Bang ở Mỹ. Xin liên lạc:

703-505-0708 (cell) hay là 703-531-1400 (work)

HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

The **Busy Bee** Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Fairfax, VA 22030
Open Hours: 7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PHỞ 75® RESTAURANT
First of its kind in Washington D.C. area
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln
Centreville VA 20121
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

OTHER LOCATIONS

Arlington, VA	(703) 525-7355
Falls Church, VA	(703) 204-1490
Herndon, VA	(703) 471-4145
Langley Park, MD	(301) 434-7844
Rockville, MD	(301) 309-8873
Northeast Philly, PA	(215) 743-8845
South Philly, PA	(215) 271-5866

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau mả.

Đặc biệt: Bánh cuốn trắng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày 9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--